

一般
社団法人

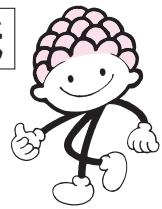
三田市国際交流協会

Sanda International Association

パイン俱楽部 PINE CLUB

Vol.70

広報紙



70号記念号

○創刊号

パイン俱楽部の創刊は、1991年1月。トップ記事は1991年度の事業についての紹介です。学生英語スピーチコンテストやパーススマラソンへの選手派遣などの事業が掲載されています。また、ページを開くと、3年間海外で日本文化や原爆の映画を上映し平和を訴えた女性の記事や大学教授のエッセイ、海外協力隊の方の「ガーナからの手紙」、ハワイアンクッキングなどなど、超盛りだくさんで読み応えたっぷりです。



NYの高校で日本文化を紹介

三田市国際交流協会
平成3年度事業決まる

ブルーグラスコンサート(H3総会)



ミミのハワイアンクッキング



当時の編集風景



○当時の三田市

- 1991年に市人口が初めて70,000人を超す
- 外国人人口は810人、国籍別では韓国89%、アメリカ2%、中国1%、その他8%
- 神戸電鉄公園都市線が開通(横山～フラワータウン間)
- 関西学院大学三田キャンパス設置が決定

ブルーマウンテンズ市と三田 「人生を変えた三田との出会い」

8月9日(土) ティモシー・ジョン・ウイリアム・ヒューイットさん

1997年に北摂三田高校で1年間留学を経験、その後、日本の大学を経て日本の弁護士資格や保険業務資格を取得、現在、会社の経営者として日本とオーストラリアで活躍されています。

高校留学時の話、日本文化に魅入られたきっかけなどを、スライドを使いながら話し、同時に会場の質問に答えながらの近い距離感でテンポよく話が進みました。最後には、会場で「一期一会」の書を実演、披露しました。

会場には当時の恩師や友人も大勢駆け付け、久々の再会を楽しんでおられました。ホストファミリーとは、今でも家族同然の付き合いが続いているとか。これからも、留学する若い人たちにこのような人生を変える経験や人とのつながりを持ってほしいと思いました。



国際交流プラザ写真展

「人生を変えた 三田との出会い」

7月29日～8月9日

ティモシーさんが高校時代にお世話になつたホストファミリーのご協力を得て、彼が三田で過ごした日々の様子を知ることができます。



広告

近頃の特進館って、実はスゴいらしい…

北摂三田を目指す生徒が伸びすぎて
多数附属池田に合格し、
北摂三田ナンバー1を逃している塾
附属池田合格者数歴代ナンバー1
北摂三田史上現役初の東大合格、
東大/京大/阪大トリプル合格は特進館だけ

特進館学院
0120-5419-88

特進館学院の案内ページが
できました

スマホでアクセス!



オール3から入塾してもほぼ全員北摂三田へ
塾ナビ&Googleクチコミ評価 実質市内1位
兵庫県で唯一の英検プラチナパートナー塾
高校生が映像も生授業も受けられるレアな塾
西日本最大級の超自習室

わかるまで、できるまで
トコトン向き合う先生

無料体験を受けるだけで
選べるeギフト3000円進呈

**冬期講習
入塾説明会**

午前
12/7(日) 11時

2025年度 今後の事業予定

おことわり

中止または変更となる場合があります。最新の案内および詳細は協会HPでご確認ください。

語学講座

各クラス詳細
はこちら

英会話講座 (James Bosley)

~テキストを使った会話中心のクラス

- 月①クラス 10:30~11:45
- 月②クラス 13:00~14:15
- 月③クラス 14:30~15:45
- 水①クラス 10:30~11:45
- 水②クラス 13:00~14:15
- 水③クラス 14:30~15:45

[邀請参加!]

英会話サロン (Collin Griffin)

~各クラス学習スタイルの異なる
会話中心のクラス

- ①クラス 隔週土 14:30~15:45
- ②クラス 隔週土 16:00~17:15

[Join us!]

中国語講座 (小宮紀元) ~始めよう!中国語

- ①クラス 土 10:30~12:00 (上級)
- ②クラス 日 10:30~12:00 (中級)
- ③クラス 日 13:00~14:30 (中級II)
- ④クラス 日 15:00~16:30 (初級)

児童書から学ぶ日常英語 (Becki 加納)

~ストーリーをしながら、英語のフレーズを覚えましょう!

木 14:00~15:15

ミステリーで英文学 (Becki 加納)

~短編の推理小説にチャレンジ!

※ZOOMによるオンラインのクラス

隔週 金 11:00~12:00

世界の料理教室

フィリピン料理 1月31日(土)

10:30~
13:30

チャットの会

(英語フリートーク)

1月24日、2月28日

3月28日

各土曜日

10:30~12:00



外国人支援事業

日本語サロンさんだ

Japanese Class [Nihongo Salon SANDA]

日语教室「日语沙龙 三田」

月曜クラス(Mon. Class)

10:00~12:00(託児あり)



木曜クラス(Thu. Class) 18:30~20:00

土曜クラス(Sat. Class) 13:30~15:30

さんだ・くらしのにほんご教室 受

Beginner Japanese class

初级日语生活教室

<教室がある日 Class Days 上課时间>

12月6日・12月20日・1月10日

Dec.6 / Dec.20 / Jan.10

土曜日 Sat. 周六

10:30~12:30

子どもにほんご教室 受

スキップ 「SKIP」

Kid's Japanese Class

儿童日语教室



金曜クラス(Fri. Class)

19:00~21:00(中高生)

土曜クラス(Sat. Class)

13:30~15:30(年長~)

日本語ボランティア 受

養成講座

1月17日・24日・31日

2月7日・14日 全5回

各土曜日 13:30~15:30

ボランティアでの日本語支援の方法や外国語としての日本語について学びます。修了後は日本語サロンで活躍できます。

年忘れ! みんなで話そう「世界の飲み物」

12月27日(土) 10:30~12:30

好きな飲み物・国の飲み物、特別な飲み物
はですか? みんなで語り合いましょう。
正月花のミニアレンジもあります。



職場における「やさしい日本語」

1月9日(金) 13:30~15:30 受

外国人がわかりやすく優しい・易しい>
日本語をマスターしましょう。
講師: 岩田一成さん(聖心女子大教授)

防災体験で学ぶ日本語 受

Learning Japanese through Disaster Prevention Experiences

通过防灾体验学习日语

12月14日(日) 9:00集合(JR三田駅)

ひ行くところ: 兵庫県立広域防災センター(三木市)



国際交流プラザ 受

International Plaza・国際交流 Plaza

窓口の ご案内

10:00~17:00

(屋休みあり)

TEL: 079-559-5164
FAX: 079-559-5173

E-mail:

kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

まちづくり協働センター内 (キッピーモール6階)
Sanda Public Community Center(Kippy Mall 6F)

休: 火曜日・12月29日~1月3日

Closed: Tuesdays・Dec.29 to Jan.3

外国人よろず相談 外国人万事通咨询
Living Information and Advising Service for Foreign Residents

毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30
(Every 2nd Wed. and 4th Sat.) 每月第二个星期三和第四个星期六

翻訳あり (予約してください)

Interpretation available (please make a reservation) 提供口译服务(请预约)

無料 No fee 免费

在留資格個別相談会 居留资格个别咨询会
Consultation for VISA (Status of Residence)

1月24日(土) 10:30~12:30

翻訳あり (予約してください)

在住外国人のための防災訓練 3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents 外国市民防災

通訳・翻訳サービス (市協力事業)

Interpretation and Translation 口译·笔译

翻訳: 学校の懇談、乳幼児健診など

翻訳: 市役所の書類の翻訳など その他ご相談ください。

多言語版 「福祉相談窓口の案内」 のチラシが完成しました。



広告



3月予定

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための防災訓練

3月予定 受

Disaster Preparedness Drill for Foreign Residents

外国人のための



パインほっとインタビュー

ち いき がい こく じん やく た
地域や外国人の役に立ちたいです

出身地はどこですか？

フィリピンで一番大きな島ルソン島の北部にあるバギオといふ町です。マニラから車で6時間くらいのところです。人口は20万人くらいです。標高約1500mがあるので気温は年中15℃～25℃と涼しいです。四季はありません。5月～10月は雨期で台風も多いです。山に囲まれ、松の木が多いので「松の街」と呼ばれます。ひまわりやバラなどの花もたくさん咲いています。キャベツやブロッコリー、だいこんなどの野菜の産地です。大学では森林学を専攻し、その後環境NGOで農家を対象にアグロフォレストリーパーク(林業と農業を組み合わせた農法)の指導などをしていました。

フィリピンは7000以上の島があり、民族や言語は島や地域によって違います。私は少数民族のイゴロット族で家ではイロカノ語とカンカナイ語を話します。小学校から、算数と理科と英語の授業は英語を使います。国語(タガログ語)の他、道徳(Good Manners and Right Conduct(GMRC))などもあります。新学期は6月15日から始まり、4学期制です。



-フィリピン編- レナート・ギリガンさん



た。その後日本人の妻と2012年に結婚し、2019年から三田に住んでいます。静かでいいところです。三田の寒さはつらかったです。ついぶん慣れましたが、日本語がわからなかつたので、病院や学校など苦労しました。市役所の窓口では、英語ができる人もいるし翻訳機もあるので大丈夫です。寿司、カレー、さしみ、ハンバーグなど日本食は好きです。フィリピンとの違いを感じたのは、道路の真ん中(分離帯)に植物を植えていることです。分離されていることで事故が少なくなっていると思います。

将来の夢は

日本人や外国人の友達がもっとたくさん増えて、相談したり楽しく話したりしたいです。外国人同士が気楽に集まり、情報共有できるコミュニティがあればいいと思います。地域や外国人の役に立ちたいです。

(Teruzo・Motoko)

ひとこと
タガログ語

おはよう — magandang umaga (マガンドン ウマガ)
こんにちは — magandang hapon (マガンドン ハポン)
さようなら — paalam (パアラム)
ありがとうございます — salamat (サラマット)

どんな料理がおいしいですか

アドボ(鶏や豚の醤油煮込み)やピニクピカンという鶏料理があります。レチョン(鶏や豚の丸焼き)はクリスマスや新年に食べます。フトト(豚を大鍋で煮たもの)は葬式など儀式のときの料理です。



日本的生活はどうですか

2008年栃木県にあるアジア学院のリーダーシップ研修に9か月間参加しました

(一社)三田市国際交流協会 入会のご案内

協会活動を支えていただく会員を募集中です。毎月、事業のお知らせをお届けする他、事業によっては、会員料金で参加できます。

【個人会員・賛助会員】年会費 2,000円

【団体会員】年会費 5,000円 【法人会員】年会費 10,000円

【団体会員】三田市音楽協会、(一社)三田青年会議所、三田ロータリークラブ、三田閑口バレエ団、三田市文化協会、三田市商工会、三田南ロータリークラブ、三田市老人クラブ連合会、(特非)三田心道会館スポーツ少年団育成母集団、三田ライオンズクラブ、国際古伝武道連盟龍剣会、(公財)PHD協会、(福)三田市社会福祉協議会(順不同)

【法人会員】㈱池田泉州銀行三田支店、㈱丹波屋、学校法人湊川相野学園、TMT神津㈱、JA兵庫六甲、㈱サブ・グリーン、㈲福助、㈱竹花自動車(順不同)

編集後記

関西万博には行かれましたか?名前を知らない国がこんなにあるのかと驚き、音楽・技術・美術や人とのふれあいを楽しみました。また、一生行くことができないかもしれない国の料理を、未知の国の様子を思い浮かべながらいただきました。1日でできる世界旅行。子どもたちが世界につながる大きな夢を膨らませてくれたらいいなと思いました。(motoko)

広告

未経験から日本語講師デビュー

隙間時間で収入アップ!

未経験OK

年齢不問

在宅で働ける

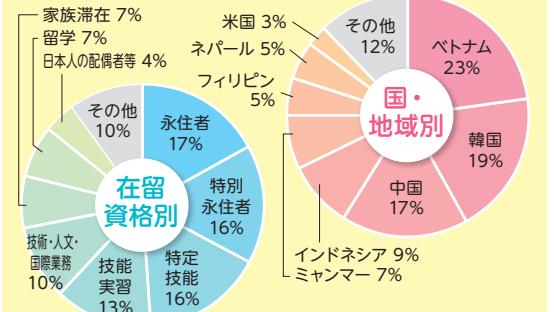
詳しくは<https://www.skillup-edu.com>



三田市在住の外国人

41か国・地域 1,668人

(前年同月比+242人(+17%))



(2025.9月末現在)

写真でみる協会イベント (2025.5~2025.11)

※受は市受託事業

国際交流DAY2025～多文化ふれあいフェスタ～(8月2日)
「三田まつり」でわたあめとかき氷を販売しました



国際農園<収穫祭>
たまねぎ(6月7日)



さんだ・くらしのにほんご教室 受
「お茶席でのにほんご」
(5月31日)



三輪小「やさしい日本語」
(6月18日)



三輪小交流会(6月30日)



在住外国人x事業所 受
コミュニケーションセミナー
(9月17日)



世界のことばで絵本を読もう
(9月28日)



世界の料理教室
「アメリカ田舎家庭料理」
(10月4日)



日本地域福祉学会第39回大会
(兵庫大会)(6月29日)



平和を考える市民のつどい
(8月3日)



JICA関西 秋祭り(9月20日)



総会 & 設立記念式典(6月1日)



第8回
国際交流貢献賞
田守栄子さんに
授与

長年にわたり姉妹都市の訪問
やホームステイ受け入れ、お
茶を通じた交流などを行って
こられました。総会時に授賞
式を行いました。



日本語支援者が
知っておきたい文化の違い
(8月30日)



SKIP 夏休みサポートデイ 受
(8月23日)



さんだ・くらしのにほんご教室 受
「さんだまち歩き」(11月8日)



Friendship Day in SANDA
(11月15日)



弥生小「多文化共生講演会」
(10月7日)



三田市役所人権相談機関ネットワーク会議
「伝わる！やさしい日本語」
(10月20日)



本庄小 多文化理解授業
(11月12日)



やさしいにほんごで落語 受
「サルとカメ」(フィリピン民話)
(11月15日)



編集・発行 (一社)三田市国際交流協会

〒669-1528 三田市駅前町2番1号 キッピーモール6F



TEL: 079-559-5164 FAX: 079-559-5173

e-mail: office@sia-japan.org

HP: <https://www.sia-japan.org/>

時間: 10:00 ~ 17:00 休業日: 毎週火曜日、年末年始

